

Mass 'Adieu mes amours': Kyrie

Francesco de Layolle (1492-c. 1540)

Source: Liber decem missarum ..., Moderne, 1532

Edited by Mick Swithinbank

(Movements begin on pages 1, 5, 11, 21 and 24)

Discantus (C1)

Altus (C3)

Tenor (C4)

Bassus (F4/F3)

D.

A.

T.

B.

D.

A.

T.

B.

13

D. *son, e - lei - son, ky - - -*

A. *8*

T. *ky - ri - ee - lei - son.*

B. *ri - - e*

17

D. *-ri - e e - lei - - - son.*

A. *8 e - lei - - son. Chri -*

T. *8 Chri - - ste*

B. *lei - - - son. Chri - - -*

22

D. *Chri -*

A. *8*

T. *8 e - - - lei - - son,*

B. *ste e - lei -*

26

D. *ste e - lei - son,*

A. *8*

T. *8 Chri - - - ste*

B. *son,*

48

D. son, ky - - ri - e

A. - - - - -

T. - - - - -

B. - - - - -

52

D. e - lei - - son, ky - - - - -

A. ri - e e - lei - - son, ky - - - - -

T. - - - - -

B. - - - - -

56

D. - - - - -

A. - - - - -

T. - - - - -

B. - - - - -

60

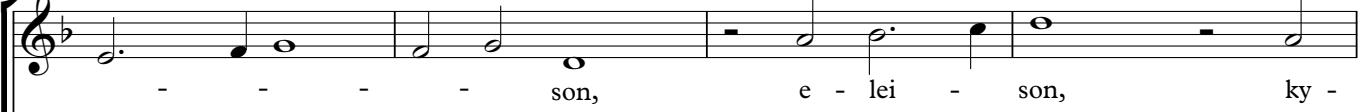
D. - son, e - lei - - son, e - lei - -

A. - ri - e e - lei - - - - -

T. - - - - -

B. - - - - -

64

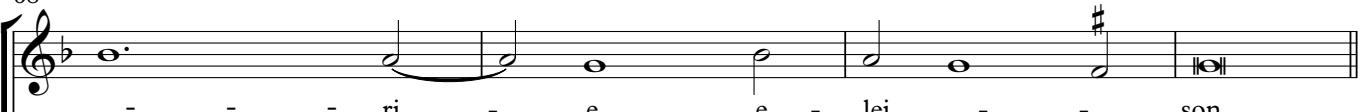
D. 

A. 

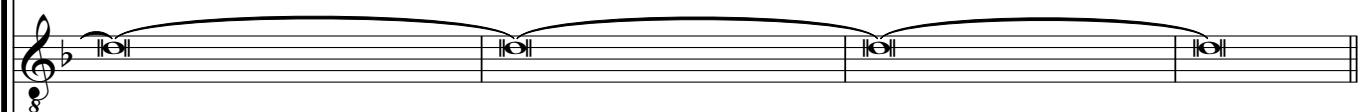
T. 

B. 

68

D. 

A. 

T. 

B. 

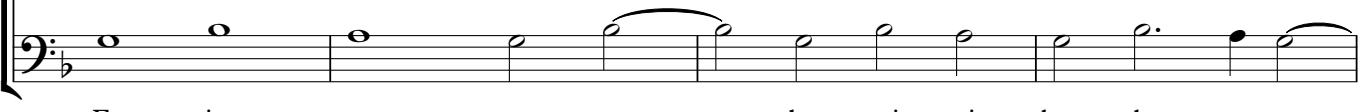
Gloria

72

D. 

A. 

T. 

B. 

76

D. Bo - nae vo - lun - ta - tis, lau - da - mus

A. nae vo - lun - ta - - tis, lau - da - mus te, be -

T. lun - ta - tis, lau - da - - -

B. — vo - lun - ta - tis, lau - da - mus te, be -

80 Discantus's rest in bar 80 is a breve in the source.

D. te, be - ne - di - ci - mus te, a - do - ra - mus

A. ne - di - ci - - mus te, a - do - ra - mus te, a -

T. mus te, be - ne - di - ci - mus te, a -

B. ne - di - ci - - mus te, a - do - ra - mus

84

D. te, glo - ri - fi - ca - mus te. Gra - ti - as a - gi -

A. do - ra - - mus te, glo-ri - fi - ca - mus te. Gra - ti - as

T. do - - ra - - mus te, glo - ri - fi - ca -

B. te, glo - ri - fi - ca - mus te.

88 Altus's first note in bar 89 is a C in the source.

D. mus ti - bi prop - ter ma - gnam glo -

A. a - gi - mus ti - bi, gra - ti - as a - gi - mus ti - bi prop - ter mag -

T. mus te prop - ter ma -

B. — Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi

92

D. ri - am tu - am.

A. nam glo - ri - am tu - am. Do - mi - ne De -

T. gnam glo - ri - am tu - am. Do - mi -

B. prop - ter ma - gnam glo - ri - am tu -

96

D. Do - mi - ne De - us,

A. - - - - us rex

T. - ne De - - - us, rex cae -

B. am, rex

100

D. De - us Pa - ter om - ni - po -

A. cae - le - stis, De - us Pa - ter om - ni - po - tens, Do - mi - ne

T. le - stis, De - us Pa - ter om - ni - po -

B. cae - - - - le - - stis, De - us Pa - ter om - ni - po -

104

D. tens, Do - mi - ne fi - li un - ni - ge -

A. fi - - - - - li un - ni -

T. tens

B. tens, Do - mi - ne fi - li un - ni - ge -

108

D. ni - te Je - su Chri - ste, Je - su Chri -
A. ge - ni - te Je - su Chri - ste, je -
T. u - ni - ge - ni - te Je -
B. ni - - te Je - su Chri - ste,

112

D. - - ste. Do - mi - ne De - us, ag -
A. su Chri - ste. Do - mi - ne De - us, ag - nus De -
T. su Chri - ste. Do - mi - ne De - us, a -
B. Je - su Chri - ste. Do - mi - ne De - us, ag - nus De -

116

D. nus De - i, fi - li - us Pa - tris.
A. i, fi - li - us Pa - tris, fi - li - us Pa - tris.
T. gnus De - i fi - li - us Pa - tris. Qui
B. i, fi - li - us Pa - - - - tris. Qui

121

D. Mi - se - re - re no -
A. Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di mi - se -
T. tol - lis pec - ca - ta mun - di mi -
B. tol - - - lis pec - ca - ta mun - di mi - se -

126

D. bis, qui tol - lis pec - ca - ta mun - -

A. re - re no - - bis, qui tol - lis

T. se - re - re no - bis, qui

B. re - re no - bis, qui tol - lis pec - ca - ta mun - -

131

D. di su - sci - pe de - pre - ca - ti - o -

A. pec - ca - ta mun - di su - sci - pe de - pre - ca - ti - o -

T. tol - lis pec - ca - ta mun - di su - sci - pe

B. di su - sci - pe de - pre - ca -

135

D. nem no - stram.

A. - nem no - stram. Qui se - des ad dex - te - ram

T. de - pre - ca - ti - o - nem no - stram.

B. ti - o - nem no - stram. Qui se - des ad dex - te - ram

140

D. Qui se - des ad dex - te - ram Pa - tris mi - se - re - re

A. Pa - tris mi - se - re - re no - bis. Quo -

T. Quo - ni -

B. Pa - tris mi - se - re - re no - bis. quo -

10

144

D. no - bis quo - ni - am tu so - lus sanc - -

A. ni - am tu so - - lus sanc - -

T. - am tu so - lus sanc - - tus,

B. ni - am tu so - lus sanc - - tus,

148

D. - tus, tu so - lus Do - mi - nus, tu so - lus al -

A. - tus, tu so - lus Do - mi - nus, tu so - lus al -

T. — tu so - lus Do - mi - nus, C - o 3 2 o .

B. tu so - lus Do - mi - nus, C - o 3 2 o o

153

Tenor's rest in bar 155 appears to be a breve in the source.

D. tis - si - mus Je - su Chri - ste cum

A. tis - si - mus Je - - su Chri - - ste cum Sanc -

T. — 2 Je - su Chri - - ste

B. tis - si - mus Je - su Chri - - ste cum

157

D. Sanc - to Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i Pa - tris, A -

A. to Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i pa - tris, A -

T. cum Sanc - to Spi - ri - tu in glo - ri -

B. Sanc - to Spi - ri - tu

161

D. men, in glo - ri -

A. men, a - - - men, in glo - - - ri -

T. a De - i Pa - tris A - - - -

B. in glo - ri - a De - i Pa - - - -

164

D. a De - i Pa - tris, A - - - - men.

A. a De - i Pa - - - tris, A - - men.

T. men.

B. tris. A - - - - - men.

Credo

167

D. Pa -

A. Pa - trem om - ni - po - ten - tem fac -

T. Pa - trem om -

B. Pa - trem om - ni - po - ten - tem

171

D. trem om - ni - - po - ten - - tem fac - to -

A. to - rem cae - li et ter - rae, vi - si - bi - - - li -

T. ni - po - ten - - tem fac - to - rem cae -

B. fac - to - rem cae - li et ter - - rae

175

D. rem cae - li et ter - - rae, vi - si - bi - - li - um om - - ni -

A. um om - - ni - um et in - vi - si - bi - - - - li - um,

T. li et ter - - rae, vi - si - bi - - li - um

B. vi - si - bi - - li - um om - ni -

179

D. um et in - vi - si - bi - - li - um et in

A. et in - vi - si - bi - - li - um et in

T. om - ni - um et in - vi - si - bi - - li - um

B. um et in - vi - si - bi - - li - um et in

183

D. u - num Do - mi - num Je - sum Chri - stum fi -

A. u - num Do - mi - num Je - - sum Chri - stum fi -

T. fi - li - um De - i

B. u - num Do - mi - num Je - sum Chri - stum fi -

187

D. li - um De - i u - ni - - ge - - ni - tum

A. li - um De - i u - ni - ge - - ni - tum et ex Pa -

T. u - ni - ge - ni - tum et ex Pa - tre na - tum

B. li - um De - - i u - ni - ge - ni - tum et

191

D. et ex Pa - tre na - tum an -

A. _tre na - tum an - te om - ni - a sae - cu - - la,

T. an - te om - ni - a sae - cu - la,

B. ex Pa - tre na - tum an - te om - ni - a

195

D. te om - ni - a sae - cu - la, De - um de De - o, lu - men de

A. De - um de De - o, lu - men de lu - mi - ne, De - -

T. De - um de De - o, lu - men de lu - mi -

B. sae - cu - - la,

199

D. lu - mi - ne, De - um ve - rum de De - o ve - -

A. um ve - - rum de De - o ve -

T. ne, De - um ve - rum de De - o ve - ro.

B.

203 Tenor's B flat in bar 203 is a semibreve in the source, without a following rest.

D. ro. Ge - ni - tum non fac - tum, con - sub - stan -

A. 8 ro. Ge - ni-tum non fac - tum, con - sub - stan - ti -

T. 8 Ge - ni - tum non fac - tum,

B. Ge - ni - tum non fac - tum, con - sub - stan - ti - a -

207

D. ti - - a - lem Pa - tri per quem om -

A. 8 a - - - lem Pa - - - tri per quem om -

T. 8 | | | | con - sub - stan - ti - a -

B. lem Pa - - - - - tri per quem om -

211

D. ni - a fac - ta sunt. Qui prop - ter

A. 8 ni - a fac - ta sunt. Qui prop - ter nos ho - mi - nes et prop - ter

T. 8 lem Pa - tri,

B. ni - a fac - ta sunt. Qui prop - ter nos ho - mi - nes b

215

D. no - stram sa - lu - tem de - scen - dit de cae - lis,

A. 8 no - stram sa - lu - tem, et prop - ter no - stram sa - lu - -

T. 8 de - scen - dit de cae - lis, de - scen - dit

B. de - scen - dit de cae - lis,

219

D. de - scen - dit de cae - lis. Et in - car - na - tus est

A. tem de - scen - dit de cae - lis. Et in - car - na - tus

T. de cae - lis.

B. de - scen - dit de cae - lis.

224

D. de Spi - ri - tu Sanc - to ex Ma - ri -

A. est de Spi - ri - tu Sanc - to ex Ma - ri - a vir -

T. ex Ma - ri - a vir -

B. ex Ma - ri - a vir - gi -

228

D. a vir - - - gi - ne et

A. gi - ne et ho - mo fac - - - tus

T. et ho - mo

B. ne et ho - mo fac - -

233

D. ho - mo fac - - - est. Cru - ci - fi - xus

A. est, fac - - - tus est.

T. fac - - - tus est.

B. tus est. Cru - ci - - fi - xus

238

D. e - ti-am pro no - bis sub Pon - ti-o
A. Cru - ci - fi - xus e - ti - am pro no - bis sub Pon - ti -
T. Sub Pon - ti - o Pi - la - to.
B. e - ti - am pro no - bis sub Pon - ti -

242

D. Pi - la - to. Pas - sus et se - pul - tus
A. o Pi - la - to. Pas - sus et se - pul - tus est. Et re - sur -
T. Pas - sus et se - pul - tus est. Et re - sur -
B. o Pi - la - to. Pas - sus et se - pul - tus est.

246

D. est. Et re - sur - re - xit ter - ti - a di -
A. re - xit ter - ti - a di - e se - cun - dum scrip -
T. re - xit ter - ti - a di - e
B. Et re - sur - re - xit ter - ti - a di - e se -

250

D. e se - cun - dum scrip - tu - ras et a - scen -
A. tu - - - ras et a - scen - dit in
T. et a - scen - dit in cae - lum,
B. cun - - dum scrip - tu - ras et

254

D. dit, et a - scen - dit in cae - - lum. Se - det ad

A. cae - - lum, in cae - - lum. Se - det ad dex - te -

T. et a - scen - dit in cae - - lum. Se - - det

B. a - scen-dit et a - scen-dit in cae - - lum. Se - det ad

258

D. dex - te - ram Pa - - - - tris.

A. ram Pa - - tris. Et i - te - rum ven - tu - rus est cum

T. ad dex - te - ram Pa - tris cum glo - ri -

B. dex - te - ram Pa - - tris. Et i - te - rum ven - tu - rus est

262

D. cu - jus re - gni

A. glo - ri - a iu - di - ca - re vi - vos et mor - - tu - os

T. a iu - di - ca - re vi - vos et mor - tu - os

B. vi - vos et mor - - tu - os cu -

266

D. non e - rit fi - nis, non e - rit fi - nis.

A. cu - jus re - gni non e - rit fi - - nis. Et in

T. - - - - -

B. jus re - gni non e - rit fi - - - - -

270

D. Et in Spi - ri-tum sanc - - tum Do - mi - num

A. Spi - ri - tum sanc - tum Do - mi-num et vi - vi - fi -

T.

B. nis. Do - mi - - num

274

D. et vi - vi - fi - can - tem.

A. can - - - tem. Qui ex Pa - tre Fi - li - o -

T. et vi - vi - fi - can - tem. Qui ex Pa - tre Fi - li - o -

B. et vi - vi - fi - can - tem. Qui ex Pa - tre Fi - li - o -

278

D. Qui cum Pa - tre et Fi - li - o si -

A. que pro - ce - dit. Qui cum Pa - tre et Fi - li - o si -

T. Qui cum Pa - tre et Fi - li - o si - mul a - do - ra -

B. que pro - ce - - dit.

282

D. mul a - do - ra - tur et con - glo - ri - fi - ca -

A. mul a - dor - ra - tur et con - glo - ri - fi - ca - tur, qui lo -

T. tur

B. et con - glo - ri - fi - ca - tur si - cut lo -

286

D. tur, lo - - cu - tus est per Pro - - phe -
A. - cu - tus est per Pro - phe - tas. Et u - nam sanc - tam
T. si - cut lo - cu - - tus est per -
B. - cu - tus per Pro - phe - tas

290

D. - tas. Et u - nam sanc - tam ca - tho -
A. — ca - tho - li - cam et a - po - sto - li - cam
T. — Pro - phe - tas. Et u - nam sanc - tam
B. — Et u - nam sanc - tam ca - tho - li - cam et

294

D. - li - cam et a - po - sto - li - cam ec - cle - si -
A. — ec - cle - si - am. Con - fi - te - or, con - fi - te -
T. — Con -
B. — a - po - sto - li - cam ec - cle - si - am.

298

D. am. Con - fi - te - or u - num bap - tis -
A. or u - num bap - tis -
T. fi - - te - or u - num bap - tis -
B. Con - fi - - te - or u - num bap -

20

302

D. ma in re - mis - si - o - nem pec - ca - to -

A. ma in re - mis - si - o - nem pec - ca - to - rum.

T. ma

B. tis - ma in re - mis - si - o - nem pec - ca - to -

306

D. - - - rum. Et ex - pec - to re - sur - rec - ti - o -

A. Et ex - pec - to re - sur - rec - ti - o -

T. et ex - pec - to re - sur - rec - ti - o - nem

B. rum. Et ex - pec - to re - sur - rec - ti -

310

D. nem mor - tu - o - rum et vi - tam ven - tu - ri, et

A. nem mor - tu - o - rum et vi - tam ven - tu -

T. mor - tu - o - rum et vi - tam ven - tu -

B. o - nem mor - tu - o - rum et vi - tam ven - tu -

314

D. vi - tam ven - tu - ri sae - cu - li. A - men.

A. - - - ri sae - cu - li. A - men.

T. ri sae - cu - li. A - men.

B. ri sae - cu - li. A - men.

Sanctus

21

318

D. Sanc - - - - tus, Sanc -

A. Sanc - - - - tus, Sanc -

T. Sanc - - - - tus,

B. Sanc - - - -

322

D. - - - - tus, Sanc -

A. - - - - tus, Sanc - - - - tus Do -

T. Sanc - - - - tus,

B. tus, Sanc - - - - tus Do -

326

D. - - - - tus Do - mi - nus De - us Sa -

A. - - - - mi - nus De - us Sa -

T. Sanc - - - - tus Do - mi - nus De - us Sa -

B. mi - nus De - us Sa - - ba - - - -

330

D. ba - - oth. Ple - ni sunt cae -

A. - - - - ba - - oth. Ple - ni sunt

T. ba - - oth.

B. - - - - oth.

335

D. li et ter - - - - - ra glo - -

A. cae - li et ter - - - - - ra glo - -

T.

B. Ple -

339

D. ri - a tu -

A. ri - a tu -

T.

B. ni sunt cae - li et ter - - - -

343

D. a, glo - ri - a tu - - - - a, glo - - - - ri - a

A. a, glo - ri - a tu - - - - a, glo - - - - ri - a

T.

B. -ra glo - ri - a tu - - a, glo - ri - a

347

D. tu - - - - a. O - san - na, o - san - na,

A. tu - - - - a. O - san - na in ex -

T. O - san - na in

B. tu - - - - a. O - san - na in ex -

This musical score consists of four staves, each representing a different voice: D (Soprano), A (Alto), T (Tenor), and B (Bass). The music is in common time, with a key signature of one flat. Measure 335 begins with 'li et ter' followed by a long sustained note. Measures 339 and 343 continue the vocal parts with various syllables and notes. Measure 347 introduces a change in key signature to no sharps or flats, indicated by a sharp sign above the staff. The bass part (B) includes rests and sustained notes throughout the score.

352

D. o - san - na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis, o -

A. cel - sis, o - san - na in ex - cel - sis,

T. ex - cel - sis, o - san - na in ex - cel - sis.

B. cel - sis, o - san - na in ex - cel - sis, o -

358

D. san - na in ex - cel - sis. Be - ne -

A. o - san - na in ex - cel - sis. Be - ne - dic - tus,

T. san - na in ex - cel - sis.

B. san - na in ex - cel - sis.

364

D. dic - - - tus qui ve -

A. be - ne - dic - tus qui ve -

368

D. nit in no - mi - ne Do - - -

A. nit in no - mi - ne Do - mi - ni, in no - mi -

372

D. mi - ni, o - san - na in ex -

A. ne Do - mi - ni, o - san - na in ex - cel - sis,

376

D. cel - - - sis.

A. o - san - na in ex - cel - sis,

24

Agnus Dei

381

D. Ag - nus De - i, ag - nus De -

A. Ag - nus De - - - - - - - -

T. Ag - nus _____

B. Ag - nus De - i, ag -

385

D. - i qui tol - - - lis pec

A. - - i qui tol - - lis pec ca - ta mun -

T. De - - i, ag - nus _____ De -

B. - nus De - i

389

D. ca - ta mun - di, pec - ca - ta mun -

A. - di, pec - ca - ta mun - di, pec - ca - ta -

T. i, qui tol - - - lis _____

B. qui tol - - lis pec - ca - ta

393

D. - di, mi - se - re - - re no - -

A. - - mun - - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun -

T. pec - ca - ta mun - di, _____

B. mun - - - - di, mi - se -

D. 397

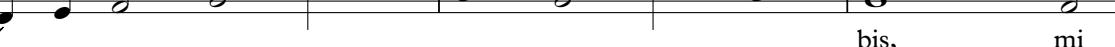
D. 397

D. A. T. B.

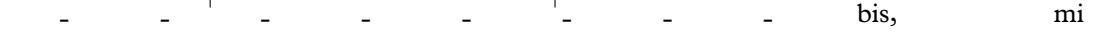
di, mi - se - re-re no - - - ; mi - se - re - re no - - bis, mi - .

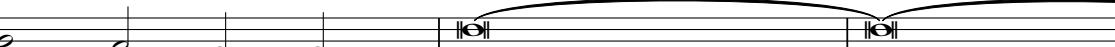
-re - re no - - bis, mi - se - re - re no - - bis, mi - .

401

D. 

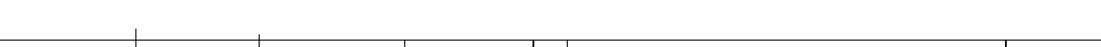
A. 

T. 

B. 

404

D. 

A. 

T. 

B. 

26

407

A. Ag - nus De - - - - -

T. Ag - - - - -

B. Ag - nus De - - - - -

411

A. - i qui tol - - - - -

T. nus De - i - - - - - qui

B. - - i qui tol - - lis pec - ca - - -

415

A. lis pec - ca - ta mun - - -

T. tol - - lis

B. ta mun - - - - - - - - -

419

A. - - - - - - - - - - -

T. pec - ca - ta mun - di, pec - - -

B. di mi - se - re - re no - - -

423

D. - - - - - - - - - - -

A. - - - - - - - - - - -

T. ca - ta mun - di - - - - -

B. bis, mi - se - re - re no - - -

427

A. di mi - se - re - re no -
T. mi - se - re - re no - bis,
B. bis, mi - se - re -

431

A. bis.
T. mi - se - re - re no - bis.
B. re no - bis.

436

D. Ag - nus De - - i, a - gnus_ De -
Altus: canon in subdiatessaron

A. Ag - nus De - i qui tol - lis pec -
A. Ag - nus De - i qui tol - lis
T. Ag - nus
B. Ag - nus De - - i

440

D. - i qui tol - - -
A. ca - ta mun - - di, qui tol - - -
A. pec - ca - ta mun - - di qui
T. De - - - i
B. qui tol - lis pec - ca - ta mun - - - di,

444

D. lis pec - ca - ta mun - di,
A. lis pec - ca - ta,
A. tol lis pec - ca - ta,
T. qui tol - lis pec - ca - ta mun -
B. pec - ca - ta mun -

448

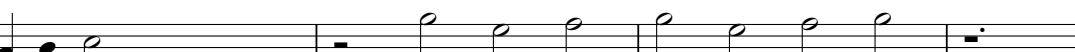
D. pec - ca - ta mun - di, mun -
A. mun - di, mun - di,
A. ca - ta mun - di, mun -
T. di, mun - di,
B. di, pec - ca - ta mun -

452

D. di, pec - ca - ta mun - di, pec - ca - ta mun -
A. mun - di, pec - ca -
A. di, pec - ca -
T. do - na no - bis pa -
B. di, pec - ca - ta mun -

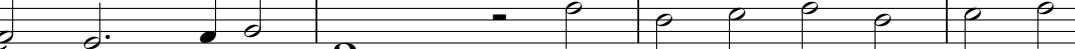
456

D. 
-di, pec - ca - ta mun - di, pec - ca - ta

A. 
ta mun - di, pec - ca - ta mun - di, pec -

A. 
- ta mun - di, pec - ca - ta mun - di,

T. 
- - - - - cem,

B. 
- - - - - cem,

460

D. mun - di, pec - ca - ta mun - di, do - na no - - -

A. 8 ca - ta mun - di, ag - nus De - - - i

A. 8 pec - ca - ta mun - di, ag - nus De - - - i

T. 8 do - na no - - bis pa - - - -

B. - - - - di, do - na no - bis pa - - - -

464

D. - bis pa - cem, do - - - na no -

A. 8 qui tol - lis pec - ca -

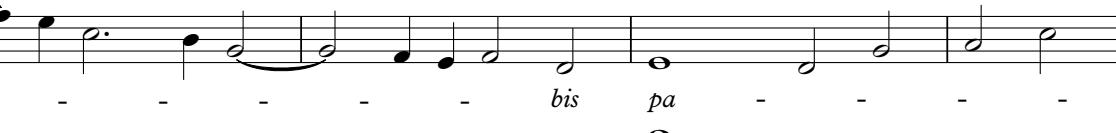
A. 8 qui tol - lis pec -

T. 8 - - - - cem, pa - - -

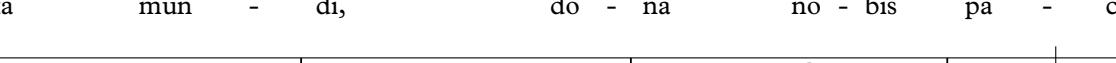
B. 8 - - - - - - - - - -

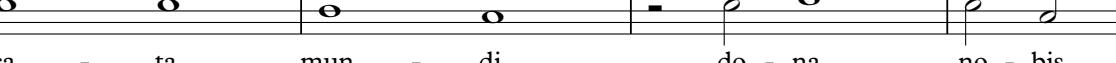
30

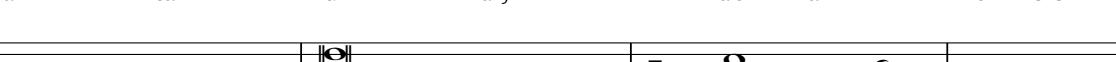
468

D. 

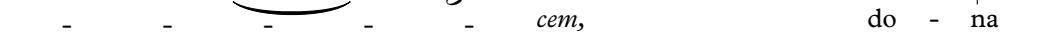
A. 

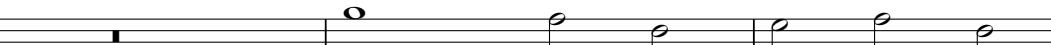
A. 

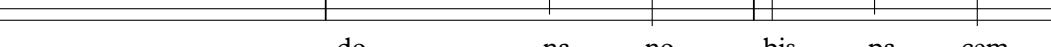
T. 

B. 

472

D. 

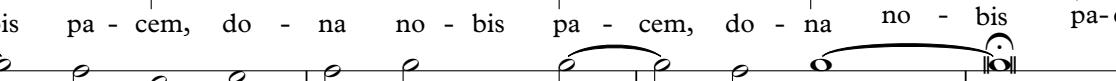
A. 

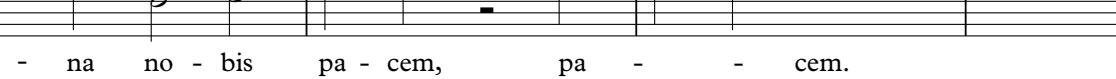
A. 

T. 

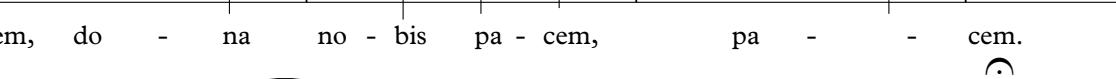
B. 

475

D. 

A. 

A. 

T. 

B. 